

Chan 9552

CHANDOS



SHCHEDRIN



SYMPHONY NO. 2

OLD RUSSIAN CIRCUS MUSIC

(CONCERTO FOR ORCHESTRA NO. 3)

Premier recordings

**BBC PHILHARMONIC
VASSILY SINAISKY**

Handwritten signature



Rodion Shchedrin

Rodion Shchedrin (b. 1932)

1	Old Russian Circus Music, (Concerto for Orchestra No. 3)	24:09
	Symphony No. 2 (Twenty-five Preludes for Orchestra)	55:28
2	I Preludes I–VI	11:24
3	II Preludes VII–IX	5:53
4	III Preludes X–XIV	11:39
5	IV Preludes XV–XVIII	9:23
6	V Preludes XIX–XXV	16:53
	TT 79:44	

BBC Philharmonic
Yuri Torchinsky leader
Vassily Sinaisky

Shchedrin: Old Russian Circus Music/Symphony No. 2

The two works by me which are presented on this Chandos CD are separated by an interval of almost twenty-five years. Listening to them, I think it is possible to discern both the consistency of my style of composition, and the obvious changes which have occurred in my music over a period of a quarter of a century.

Old Russian Circus Music (Concerto for Orchestra No. 3) was written in 1989 as a commission for the centenary of the Chicago Symphony Orchestra, and it was first performed by the orchestra in Chicago on 25 October 1990 under the direction of Lorin Maazel. The work is dedicated to Lorin Maazel and the Chicago Symphony Orchestra.

The circus played an important role in Russian life during the nineteenth century. All Russian literature and art of that time is flecked with poetic, dramatic and sentimental conflicts, with the comings and the goings of itinerant circuses in small Russian towns. With them came the donning of disguises, maidens with broken hearts, amorous strong men, roguish clowns, jealous husbands, tears, laughter, gun shots, applause, fireworks and so on. By allusion, of course, I too have tried to touch upon this long since bygone, and now

almost completely forgotten, aspect of Russian provincial life with my musical paint brush.

Old Russian Circus Music is written in the traditions of virtuoso concert music. Today, contemporary composers ignore this type of music in essence, preferring to write slow, gloomy, doleful music as if it were the confession of a suicide before he takes his life... My *Circus* is directed straight at the listener, the audience, at the skill of the instrumental player, the soloist, at the joy that can be derived from well coordinated and virtuoso ensemble playing. In this work I deliberately strove for colour, musical painting, and humour, and also for those things which are effective, superficial and entertaining. In a word, I flew in the face of what is now considered to be good taste, i.e. depicting oneself as an ascetic, ruminating philosopher, or a monk who has taken the vows of schema.

I hope that in my musical narrative, my dear listener, your ear will be able to make out the approach of the circus caravan, the fanfares of the criers, and the solo variations of, let's say, the tightrope-walker and the juggler, and then the slight parody of a quasi-balletic *Grand adagio*, followed by a coda with a parade for

the entire company of players. At the end there are some more fanfares and the circus procession leaves town.

Circus Music was written during the *perestroika* years; these were years of hope and faith in the emancipation and reconstruction of Russian society. Perhaps a feeling of hope that there would be changes for the better fired me with energy and optimism too?

The **Second Symphony** was written under quite different circumstances. These were years when the contradictory and inconsistent Khrushchov era was passing into history, and the 'sleepy' reign of Brezhnev was just beginning. I thought about the work for a long time, sometimes agonizingly, but it was written comparatively easily and quickly.

It was composed mainly in the summer of 1964 in Armenia, near to the biblical Lake Sevan. In the dacha neighbouring mine (there was a 'Composers' House' in Dilizhan) was the great Dmitri Shostakovich. Shostakovich knew me even when I was a lad – my father was his secretary for a short time. I worshipped him. He had helped our family out several times during difficult periods. That same summer Shostakovich was working on his Ninth and Tenth String Quartets simultaneously, and a few times I had the joy of showing him the pages of my Second Symphony which were already finished, and

of hearing him play the completed movements of his new Quartets on the piano. For Shostakovich and his generation it was the accepted practice to keep close colleagues apprised of the progress on a work ('I have begun the second movement', 'problems with the Finale', 'there is no air in the viola part'), and to know what they were doing at that moment. I imagine that this was handed down from the St Petersburg Conservatoire, from the musical gatherings of the 'Mighty Handful' and Glazunov. Recalling that summer in Dilizhan, I can say that Shostakovich's whole-hearted absorption in his new compositions, and his 'reports from the front' drove me forward more surely than the blows of a muleteer who urges on the slackening pace of his band of quadrupeds.

The Second Symphony was first performed in Moscow on 11 April 1965 by the Moscow Radio Symphony Orchestra directed by Gennady Rozhdestvensky. Shostakovich was at the rehearsals and at the premiere. However, it was not possible to play the Second Symphony for a long time after that because it was subjected to severe criticism during the Plenary Session of the USSR Union of Composers. It is not difficult to imagine why when you hear this Symphony today – after all, this was still only 1965... Not even the motto for the Symphony which I chose to help me out managed to save me from criticism.

This was a stanza from a poem by Aleksandr Tvardovsky:

To you, who have fallen in that world struggle
 For our happiness on this harsh earth,
 To you who are the equal of the living,
 My voice addresses you in my every new song...

Even so, I really did have some points of contact with my military motto. I wanted to bring about a clash *in musical terms* between the peaceful, everyday sounds of the life which surrounded us, and the sounds of conflict which I well remember from my wartime childhood – the rumbling of bombers flying overhead, the grinding of tanks, the distant sound of shells exploding, the groans of the wounded, the marching steps of soldiers boots stamping on the pavements.

The Symphony is lined up in the form of twenty-five preludes for orchestra, grouped into five movements. The connecting boundaries between the preludes are often conventional and almost blurred. Against the background of one prelude, a new prelude with new musical material and new orchestral timbres begins its appearance.

The framework of the composition plays a role – thus, the final *Preludio XXV* is constructed from the material of *Preludio I*. This framing, so it seems to me, must cement together the 'prelude form' of this lengthy work which is 'erected' more on the basis of contrasts and opposing forces than on the

repetition and the development of the primary thematic material.

© 1997 Rodion Shchedrin

Translation: Philip Taylor

Rodion Shchedrin is one of the major figures in contemporary Russian composition and in the former USSR he has been regarded as one of the principal successors of Prokofiev and Shostakovich. Born in Moscow into a musical family (his father was a composer and teacher of music theory) he studied at the Moscow Choral School and the Moscow Conservatory where he studied composition and piano. His first large compositions were written while he was still in his twenties: the First Piano Concerto, First Symphony, the fairy-tale ballet *The Little Humpbacked Horse*, and the opera *Not Love Alone*. His work since then has embraced all genres, with compositions including Symphonies, Piano Concertos, chamber music and works for solo piano. In addition to composing Rodion Shchedrin has a busy schedule as a pianist and organist.

Based in Manchester, the **BBC Philharmonic** has established an international reputation, having travelled extensively to the USA, the Far East, South America and all over Europe. Its Principal Conductor is Yan Pascal Tortelier, Sir Edward Downes is Conductor Emeritus and

Vassily Sinaisky (Music Director of the Moscow Philharmonic) is Principal Guest Conductor.

The Orchestra records over one hundred programmes annually for BBC Radio 3 and BBC Television both in the studio and in public concerts all over Britain. Under its exclusive Chandos contract the BBC Philharmonic displays an extensive repertoire featuring artists such as Rozhdestvensky, Bamert and Hickox as well as its own conductors.

Vassily Sinaisky is one of the most individual and charismatic Russian conductors of his generation. Trained by Ilya Musin at the Leningrad Conservatoire, in 1973 he won the

Gold Medal at the Karajan Competition in Berlin and now enjoys a thriving career in Europe, Japan and America. He is Music Director and Principal Conductor of the Moscow Philharmonic with whom he has toured Europe and North America, and is Principal Guest Conductor of the BBC Philharmonic. Vassily Sinaisky has been Principal Conductor of the Netherlands Philharmonic since 1993 and has appeared with many other orchestras including the Leningrad Philharmonic, Rotterdam Philharmonic, Czech Philharmonic, San Diego Symphony, Detroit, Atlanta, San Diego, Sydney and Melbourne Symphony Orchestras.

Shchedrin: Altrussische Zirkusmusik/Zweite Sinfonie

Die beiden Werke auf der vorliegenden Chandos-CD entstanden im Abstand von beinahe fünfundzwanzig Jahren. Ich meine, daß der Hörer in ihnen sowohl die Konsistenz meines Kompositionsstils als auch die deutlichen Veränderungen entdeckt, die meine Musik im Verlauf eines Vierteljahrhunderts erfahren haben.

Die **Altrussische Zirkusmusik** (Konzert für Orchester Nr. 3) schrieb ich 1989 als Auftragsarbeit für die Hundertjahrfeier des Chicago Symphony Orchestra; sie wurde am 25. Oktober 1990 unter der Leitung von Lorin Maazel uraufgeführt. Widmungsträger sind der Dirigent und das Chicago Symphony Orchestra.

Im 19. Jahrhundert spielte der Zirkus in Rußland eine bedeutende Rolle. Die damalige Literatur und bildende Kunst sind voll von poetischem, dramatischem und sentimentalem Konflikt, vom Hin und Her der Wandertruppen in den Kleinstädten Rußlands. Sie brachten Verkleidungen, Mädchen mit gebrochenem Herzen, verliebte Kraftmenschen, schelmische Clowns, eifersüchtige Ehemänner, Tränen, Gelächter, Schüsse, Applaus, Feuerwerk und so weiter. Natürlich habe auch ich mich bemüht mit meinem musikalischen Pinsel diesen längst

vergangenen und heute so gut wie vergessenen Aspekt des Lebens in der russischen Provinz nachzumalen.

Der Stil der *Altrussischen Zirkusmusik* entspricht den Traditionen des Virtuosenkonzerts. Heute geben sich zeitgenössische Komponisten grundsätzlich nicht mit dieser Musik ab, sondern ziehen langsame, düstere, traurige Klänge vor, die wie das Geständnis eines Selbstmordkandidaten vor dem Freitod anmuten... Mein *Zirkus* wendet sich unmittelbar an den Hörer, an das Publikum, an die Kunst des Instrumentalisten, an den Genuß, den das gut koordinierte, virtuose Ensemblespiel gewährt. In diesem Werk war ich aktiv um Farbgebung, Tonmalerei und Humor bemüht, aber auch um wirkungsvolle, oberflächliche und unterhaltsame Elemente. Mit einem Wort, ich setzte mich über das, was heute als "geschmackvoll" gilt, hinweg, d.h. sich als asketischer Philosoph darzustellen, oder als Mönch, der sein Gelübde auf ein Schema abgelegt hat, darzustellen.

Lieber Hörer, ich hoffe, daß Ihnen meine musikalische Schilderung die Ankunft der Zirkuskarawane, die Fanfaren der Ausrufer, die Solovariationen des Seiltänzers und des

Jongleurs, danach das leicht parodierte, an ein Ballett gemahnende *Grand adagio* und schließlich die Coda mit dem Aufzug der gesamten Truppe verdeutlicht. Zuletzt noch einige Fanfaren, dann verläßt der Zirkus die Stadt.

Die *Zirkusmusik* entstand während der Jahre der Perestroika, in denen Hoffnung und Vertrauen auf die Emanzipation und den Wiederaufbau der russischen Gesellschaft aufblühten. Vielleicht erfüllte auch mich die Hoffnung auf ein besseres Leben mit Energie und Optimismus?

Als ich die **Zweite Sinfonie** schrieb, waren die Dinge ganz anders. Die widersprüchliche, inkonsequente Kruschtschow-Ära ging gerade in die Geschichte ein und das versteinerte Breschnew-Regime nahm seinen Anfang. Das Werk erfuhr eine lange, manchmal qualvolle geistige Entwicklungsphase, doch danach konnte ich es verhältnismäßig leicht und schnell zu Papier bringen.

Die Arbeit an der Sinfonie fand vor allem im Sommer 1964 in der Nähe des Sevanses in Armenien statt. In Dilischan befand sich ein "Komponistenhaus" und in der Datsche nebenan wohnte der große Dmitri Schostakowitsch, der mich schon seit meiner Kindheit kannte, denn mein Vater war vorübergehend sein Sekretär. Ich vergötterte ihn. Er war unserer Familie mehrmals beigestanden, als wir in Schwierigkeiten waren.

Damals arbeitete Schostakowitsch gleichzeitig an seinem Neunten und Zehnten Streichquartett und bereitete mir manchmal die große Freude, sich die bereits abgeschlossenen Seiten meiner Zweiten Sinfonie anzusehen und mir auf dem Klavier die vollendeten Sätze der neuen Quartette vorzuspielen. Für ihn und seine Zeitgenossen war es selbstverständlich, Kollegen über den Stand ihrer Arbeit auf dem laufenden zu halten: ("Ich habe den zweiten Satz begonnen", "Probleme mit dem Finale", "Die Violastimme hat keine Luft"). Ich vermute, es war die Hinterlassenschaft des Konservatoriums in St. Petersburg, der musikalischen Zusammenkünfte des "mächtigen Häufleins" und von Glasunow. Wenn ich an diesen Sommer in Dilischan zurückdenke, wird mir klar, daß Schostakowitsch' unermüdliche Arbeit an seinen neuen Werken und seine "Meldungen von der Front" mich mächtiger vorantrieben als die Schläge eines Maultiertreibers, der seinem Gespann Beine machen will.

Die Zweite Sinfonie wurde am 11. April 1965 mit dem Sinfonieorchester des russischen Rundfunks in Moskau unter der Leitung von Gennadi Roschdestwenski uraufgeführt. Schostakowitsch war bei den Proben und der Premiere anwesend. Indes wurde das Werk jahrelang nicht gespielt, weil es von der Vollversammlung des sowjetischen

Komponistenverbandes schonungslos kritisiert wurde – warum, ist nicht schwer zu erklären, denn damals schrieb man ja noch das Jahr 1965... Nicht einmal das Motto der Sinfonie, eine Strophe aus einem Gedicht von Alexander Twardowski, das ich gewählt hatte, um mir den Rücken zu stärken, konnte mich retten:

Zu euch, die ihr im Weltenkampf gefallen seid,
Um uns auf dieser grimmen Erde Glück zu
sichern,

Zu euch, die ihr den Lebenden ebenbürtig seid,
Spricht meine Stimme mit jedem neuen Lied...

Freilich hatte ich einige Berührungspunkte mit diesem militaristischen Motto. Es war mein Bestreben, auf *musikalischem Wege* den Widerspruch zwischen den Klängen des ruhigen Alltags, die uns umgeben, und denen, die mir von meiner Kindheit während des Krieges lebhaft in Erinnerung waren, darzustellen: dröhnende Bomber, knarrende Panzer, in der Ferne explodierende Granaten, ächzende Verwundete, Kommißstiefel auf dem Gehsteig.

Die Sinfonie ist in 25 Orchesterpräludien angelegt, die ihrerseits in fünf Sätze gegliedert sind. Die Übergänge sind häufig konventionell und beinahe verschwommen: Vor dem Hintergrund des einen Preludes beginnt das nächste, mit neuem musikalischem Stoff und Orchesterkolorit zum Vorschein zu kommen.

Von Bedeutung ist auch die Struktur des

ganzen Werks; so besteht das letzte Präludio, Nr. XXV, aus dem Material von Präludio Nr. I. Ich meine, daß dieser Rahmen der Präludien-Form dieses geräumigen Werks, die eher auf dem Kontrast widersprüchlicher Kräfte basiert als auf der Wiederholung und Durchführung des grundlegenden Themen-materials, Zusammenhang verleiht.

© 1997 Rodion Shchedrin

Übersetzung aus dem Englischen: Gery Bramall

Rodion Shchedrin, ein angesehener Komponist im zeitgenössischen Musikleben Rußlands und vordem der UdSSR, gilt als einer der bedeutendsten Nachfolger von Prokofjew und Schostakowitsch. Er wurde 1932 in Moskau in eine musikalische Familie hineingeboren (sein Vater war Komponist und Professor der Musiktheorie), besuchte die Moskauer Chorschule und studierte Komposition und Klavier am Moskauer Konservatorium. Seine ersten großformatigen Werke schrieb er noch in den Zwanzigern: das Erste Klavierkonzert, die Erste Sinfonie, das Märchenballett *Das bucklige Pferdchen* und die Oper *Nicht nur die Liebe*. Seitdem befaßt er sich mit sämtlichen Musikgattungen – Sinfonien, Klavierkonzerte, Kammermusik und Klavierwerke. Neben seiner Arbeit als Komponist ist Schtschedrin auch als Pianist und Organist sehr gefragt.

Das in Manchester beheimatete **BBC Philharmonic Orchestra** genießt internationalen Ruf und hat abgesehen von Europa die USA, den Fernen Osten und Südamerika bereist. Yan Pascal Tortelier ist Chefdirigent, Sir Edward Downes Emeritus-Dirigent und Wassili Sinaiski (bekannt als Musikdirektor der Moskauer Philharmoniker) Erster Gastdirigent. Das BBC Philharmonic Orchester spielt jährlich im Aufnahmestudio und in öffentlichen Konzerten über 100 Programme für das 3. Programm der BBC und für BBC Television ein. Unter einem Exklusivvertrag mit Chandos hat es außer mit seinen eigenen Dirigenten unter dem Dirigentenstab von Roschdestwenski, Bamert, Hickox u.a. ein umfassendes Repertoire eingespielt.

Wassili Sinaiski ist einer der individuellsten und charismatischsten russischen Dirigenten seiner Generation. Er studierte bei Ilya Musin am Konservatorium von Leningrad, gewann 1973 die Goldmedaille im Karajan-Wettbewerb in Berlin und erfreut sich unterdessen einer glänzenden Karriere in Europa, Japan und Amerika. Er ist Musikdirektor und Chefdirigent der Moskauer Philharmoniker, mit denen er Konzertreisen in Europa und Nordamerika unternahm. Wassili Sinaiski ist seit 1993 Chefdirigent der Niederländischen Philharmoniker und ist mit vielen anderen Orchestern aufgetreten, darunter die Leningrader Philharmoniker, die Rotterdamer Philharmoniker, die Tschechische Philharmonie, sowie das San Diego, Detroit, Atlanta, Sydney und Melbourne Symphony Orchestra.

Shchedrin: Musique de vieux cirque russe/Symphonie no. 2

Ces deux œuvres de mon cru qui sont présentées sur ce CD Chandos sont séparées par un intervalle de près de vingt-cinq années. A les écouter, je pense que l'on peut tout à la fois discerner l'uniformité de mon style de composition et les changements manifestes survenus dans ma musique au cours d'une période d'un quart de siècle.

Old Russian Circus Music (Musique de vieux cirque russe) – Concerto pour orchestre no 3 – qui fut écrite en 1989, ayant été commandée à l'occasion du centenaire de l'Orchestre symphonique de Chicago, créée par l'orchestre à Chicago le 25 octobre 1990 sous la direction de Lorin Maazel. L'œuvre est dédiée à Lorin Maazel et à l'Orchestre symphonique de Chicago.

Le cirque jouait un rôle important dans la vie russe du XIXe siècle. La littérature et l'art russes de l'époque sont entièrement parsemés de conflits poétiques, dramatiques et sentimentaux, accompagnant les allées et venues des cirques itinérants dans les petites villes russes. Avec eux venaient le port de déguisements, les jeunes filles au cœur brisé, les hommes forts amoureux, les clowns fripons, les maris jaloux, le rire et les pleurs, les coups de feu, les applaudissements, les

feux d'artifice etc. Par allusion, bien sûr, j'ai moi aussi essayé de peindre en musique cet aspect de la vie provinciale russe depuis longtemps disparu et maintenant presque entièrement oublié.

Old Russian Circus Music est écrite dans la tradition de la musique de concert pleine de virtuosité. Aujourd'hui, les compositeurs contemporains ignorent ce type de musique par essence, préférant écrire une musique lente, triste et lugubre comme la confession d'un candidat au suicide avant qu'il ne se donne la mort... Mon *Cirque* s'adresse directement à l'auditeur, au public, en appelle à la dextérité de l'instrumentiste, du soliste, vise à la joie que fait naître le jeu d'un ensemble virtuose bien coordonné. Dans cette œuvre j'ai délibérément recherché la couleur, la peinture musicale et l'humour, et aussi ces choses superficielles et amusantes qui font de l'effet. En un mot, j'ai lancé un défi à ce qui est de nos jours considéré de bon ton: se dépeindre comme un philosophe ascétique et méditatif, ou comme un moine qui a prononcé ses vœux monastiques.

J'espère qu'au cours de ma narration musicale, cher auditeur, votre oreille sera en mesure de distinguer l'approche du convoi du

cirque, les fanfares des crieurs et les variations solistes du funambule et du jongleur – par exemple –, et puis la légère parodie amenée par un *Grand adagio* au caractère quasi chorégraphique, suivi d'une coda où parade la compagnie d'exécutants tout entière. A la fin, viendront d'autres fanfares avant que la procession du cirque ne quitte la ville.

Musique de cirque fut écrite pendant les années de la Perestroïka qui furent des années d'espoir et de foi dans l'émancipation et la reconstruction de la société russe. Il se peut que l'espoir de voir survenir des changements salutaires m'ait aussi rempli d'énergie et d'optimisme!

La *Symphonie no 2* fut écrite dans des circonstances bien différentes – au cours des années où l'ère kroutchévienne pleine de contradictions passait dans l'histoire et le règne "somnolent" de Brejnev commençait à peine. Je méditai sur l'œuvre pendant longtemps, parfois avec angoisse, mais elle fut écrite avec une vitesse et une aisance relatives.

Je la composai en majeure partie au cours de l'été 1964 en Arménie près du lac biblique Sevan. Dans la datcha voisine de la mienne (il y avait une "Maison des compositeurs" à Dilizhan) résidait le grand Dimitri Chostakovitch qui m'avait connu lorsque j'étais encore enfant – mon père avait été son secrétaire pendant une brève période. Je le vénérerais. Il était plusieurs fois venu en aide à ma famille au

cours de moments difficiles. Cet été-là Chostakovitch travaillait simultanément à son Neuvième et à son Dixième quatuor à cordes, et j'eus à plusieurs reprises la joie de lui montrer ma Seconde Symphonie, tout au moins les pages qui étaient déjà terminées, et de l'entendre jouer au piano les mouvements achevés de ses nouveaux Quatuors. Pour Chostakovitch et les compositeurs de sa génération, l'usage était de tenir ses proches collègues au courant de la façon dont une œuvre progressait ("J'ai entamé le second mouvement", "le Finale me pose des problèmes", "il n'y pas d'air dans la partie d'alto") et de savoir aussi ce qu'ils faisaient. Je suppose que la coutume venait du Conservatoire de Saint-Petersbourg, des réunions musicales du "puissant petit groupe", et de Glazounov. En évoquant cet été passé à Dilizhan, je peux dire que ce fut la vue de Chostakovitch si complètement absorbé dans ses nouvelles compositions, avec ses "comptes-rendus du front", qui me fit avancer plus sûrement que les coups d'un muletier n'auraient su faire hâter le pas languissant de sa bande de quadrupèdes.

La Seconde symphonie fut créée à Moscou le 11 avril 1965 par l'Orchestre symphonique de la Radio de Moscou sous la direction de Gennady Rozhdestvensky. Chostakovitch assista aux répétitions et à la création. Néanmoins, il ne fut pas possible de jouer la

Seconde symphonie longtemps après cette date parce qu'elle fut soumise à de sévères critiques au cours de la séance plénière de l'Union des compositeurs d'URSS. Il n'est pas difficile d'imaginer pourquoi lorsque l'on entend cette symphonie de nos jours – ce n'était après tout que 1965... L'épigraphe de la Symphonie, que j'avais choisie pour me tirer d'embarras, ne parvint même pas à m'épargner les critiques. C'était une strophe d'un poème d'Aleksandr Tvardovsky:

A vous, qui êtes morts dans cette lutte mondiale pour notre bonheur sur cette âpre terre
à vous qui êtes les égaux des vivants,
ma voix s'adresse dans chacun de mes nouveaux chants...

En réalité mon œuvre avait quand même des liens avec mon épigraphe militaire. Je voulais amener un conflit *sur le plan musical* entre les sons paisibles et banals de la vie qui nous entourait, et les sons du combat dont je me souviens bien pour avoir entendus, enfant, pendant la guerre – le grondement des bombardiers volant au-dessus de nos têtes, le grincement des tanks, les éclats d'obus dans le lointain, les plaintes des blessés, le pas des soldats dont les brodequins martelaient la chaussée.

La Symphonie est écrite sous forme de vingt-cinq préludes pour orchestre, répartis en cinq mouvements. Les lisières des préludes, qui leurs permettent de s'enchaîner, sont

souvent conventionnelles et presque estompées. C'est sur le fond d'un prélude qu'un nouveau prélude utilisant un nouveau matériel musical et de nouveaux timbres orchestraux commence à faire son apparition.

La structure de la composition joue un rôle – ainsi le prélude final, Preludio XXV, est construit à partir du matériel du Preludio I. Cette structure, me semble-t-il, doit cimenter la "forme prélude" de cette longue œuvre dont l'érection repose davantage sur les contrastes et les forces opposées que sur la répétition et le développement d'un matériel thématique principal.

© 1997 Rodion Shchedrin

Traduction de l'anglais: Marianne Fernée

Rodion Shchedrin est l'une des plus importantes figures du milieu de la composition russe contemporaine. Du temps de l'ex-URSS, il était considéré comme l'un des principaux successeurs de Prokofiev et Chostakowitch. Né à Moscou au sein d'une famille de musiciens (son père était compositeur et enseignait la théorie musicale), il fit ses études à l'Ecole chorale de Moscou ainsi qu'au Conservatoire de Moscou où la composition et le piano étaient ses matières principales. Ses premières œuvres longues furent écrites entre vingt et trente ans: le Premier concerto pour piano, la Première

symphonie, le ballet féerique *Le petit cheval bossu*, et l'opéra *Pas simplement de l'amour*. Depuis, son œuvre a embrassé tous les genres de la composition, des symphonies aux concertos pour piano, en passant par la musique de chambre et les pièces pour piano solo. Au travail de compositeur de Rodion Shchedrin vient se greffer un emploi du temps chargé de pianiste et d'organiste.

Basé à Manchester, le **BBC Philharmonic Orchestra** s'est acquis une réputation internationale. Il a beaucoup voyagé aux Etats-Unis, en Extrême-Orient, en Amérique du sud et partout en Europe. Yan Pascal Tortelier en est le chef principal, Edward Downes le chef émérite et Vassili Sinaïski le chef principal invité (il est en outre le directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Moscou).

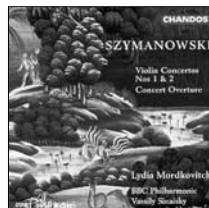
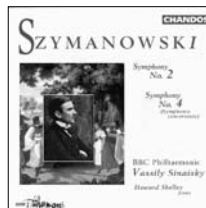
Chaque année, l'Orchestre enregistre plus de cent programmes pour la BBC Radio 3 et la BBC Television en studio et en concerts dans toute la Grande-Bretagne. Etant sous contrat

exclusif avec Chandos, le BBC Philharmonic enregistre un très vaste répertoire avec des artistes tels que Rozhdestvensky, Bamert et Hickox, ainsi qu'avec ses propres chefs.

Vassili Sinaïski est l'un des chefs d'orchestre russes les plus originaux et les plus charismatiques de sa génération. Formé par Iliia Musine au Conservatoire de Léningrad, il remporta en 1973 la Médaille d'or du Concours Karajan de Berlin et il mène actuellement une brillante carrière en Europe, au Japon et en Amérique. Il est directeur musical et chef principal de la Philharmonie de Moscou, avec laquelle il a effectué des tournées en Europe et en Amérique du Nord. Il est chef principal de la Philharmonie des Pays-Bas depuis 1993 et il a collaboré avec de nombreuses autres formations, dont les Philharmonies de Léningrad et de Rotterdam, la Philharmonie tchèque et les Orchestres symphoniques de San Diego, de Detroit, d'Atlanta, de Sydney et de Melbourne.

BBC Philharmonic exclusively on Chandos

Szymanowski
Symphony No. 2
Symphony No. 4
CHAN 9478



Szymanowski
Violin Concertos
Nos 1 & 2
Concert Overture
CHAN 9496

Gliere
Overtures &
Orchestral Works
CHAN 9518



Gliere
Bronze Horseman
Suite
Horn Concerto
CHAN 9379



**Rodion Shchedrin and Dmitri Shostakovich,
Armenia, 1964**

We would like to keep you informed of all Chandos' work. If you wish to receive a copy of our catalogue and would like to be kept up-to-date with our news, please write to the Marketing Department, Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, United Kingdom.

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone Chandos Direct on +44 (0) 1206 225225. Fax: +44 (0) 1206 225201.
E-Mail: sales@chandos.u-net.com

Executive producer Brian Pidgeon

Producer Ralph Couzens

Sound engineer Stephen Rinker

Assistant engineer Richard Smoker

Editor Peter Newble

Recording venue New Broadcasting House, Manchester; 6–7 November 1996

Front cover *At the Fair* by Dehesghues (Sotheby's, London)

Back cover Photo of Rodion Shchedrin

Design Guy Lawrence

Booklet typeset by Michael White-Robinson

Booklet editor Kara Lyttle

Copyright Schott (*Old Russian Circus Music*), Kalmus (*Symphony No. 2*)

© 1997 Chandos Records Ltd

© 1997 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England

Printed in the EU



Vassily Sinaisky

SHCHEDRIN: OLD RUSSIAN CIRCUS MUSIC/SYMPHONY NO. 2 - BBC Phil/Sinaisky

20bit

CHANDOS DIGITAL

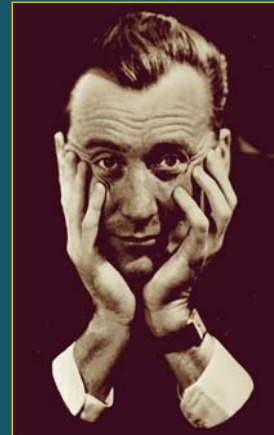
CHAN 9552

Rodion Shchedrin (b. 1932)
premier recordings

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | Old Russian Circus Music,
(Concerto for Orchestra No. 3) | 24:09 |
| | Symphony No. 2
(Twenty-five Preludes for Orchestra) | 55:28 |
| 2 | I Preludes I–VI | 11:24 |
| 3 | II Preludes VII–IX | 5:53 |
| 4 | III Preludes X–XIV | 11:39 |
| 5 | IV Preludes XV–XVIII | 9:23 |
| 6 | V Preludes XIX–XXV | 16:53 |
| | TT 79:44 | |

BBC Philharmonic
Vassily Sinaisky

DDD



CHANDOS
CHAN 9552

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

7038

© 1997 Chandos Records Ltd. © 1997 Chandos Records Ltd.
Printed in the EU

CHANDOS
CHAN 9552

SHCHEDRIN: OLD RUSSIAN CIRCUS MUSIC/SYMPHONY NO. 2 - BBC Phil/Sinaisky